

立法局會議過程正式紀錄

一九八九年五月十日星期三

下午二時三十分開始會議

出席者：

總督衛奕信爵士，K.C.M.G. (主席)

財政司兼任布政司翟克誠議員，O.B.E., J.P.

律政司馬富善議員，C.M.G., J.P.

李鵬飛議員，C.B.E., J.P.

政務司廖本懷議員，C.B.E., J.P.

張鑑泉議員，O.B.E., J.P.

周梁淑怡議員，O.B.E., J.P.

譚惠珠議員，C.B.E., J.P.

葉文慶議員，O.B.E., J.P.

陳英麟議員，J.P.

范徐麗泰議員，O.B.E., J.P.

潘永祥議員，O.B.E., J.P.

鄭漢鈞議員，J.P.

鍾沛林議員，J.P.

何世柱議員，M.B.E., J.P.

許賢發議員，O.B.E., J.P.

李柱銘議員，Q.C., J.P.

李國寶議員，J.P.

倪少傑議員，O.B.E., J.P.

彭震海議員，M.B.E.

司徒華議員

戴展華議員，J.P.

譚王葛鳴議員，J.P.

譚耀宗議員

謝志偉議員，O.B.E., J.P.

黃宏發議員，J.P.

劉皇發議員，M.B.E., J.P.

地政工務司班禮士議員，C.B.E., J.P.

教育統籌司布立之議員，O.B.E., J.P.

運輸司梁文建議員，J.P.

何承天議員，J.P.

行政司曹廣榮議員，C.P.M., J.P.

衛生福利司周德熙議員，J.P.

夏佳理議員，J.P.

鮑磊議員，O.B.E.

鄭明訓議員

鄭德健議員，J.P.

張子江議員，J.P.

周美德議員

方黃吉雯議員，J.P.

林貝聿嘉議員，M.B.E., J.P.

林偉強議員，J.P.

劉健儀議員

劉華森議員，J.P.

梁智鴻議員

梁煒彤議員，J.P.

麥理覺議員，O.B.E., I.S.O., J.P.

薛浩然議員

蘇周艷屏議員，J.P.

田北俊議員，J.P.

杜葉錫恩議員，C.B.E.

黃匡源議員，J.P.

保安司區士培議員，J.P.

缺席者：

張人龍議員，O.B.E., J.P.

潘志輝議員，J.P.

潘宗光議員，J.P.

列席者：

立法局秘書羅錦生先生

文件

下列文件乃根據會議常規第 14 條第(2)段的規定而呈交局方省覽：

項目

附屬法例：	法例公告編號
東區海底隧道條例	
1989 年東區海底隧道道路隧道規例.....	1 2 8 / 8 9
進出口條例	
1989 年進出口（費用）（修訂）規例.....	1 2 9 / 8 9
電信條例	
1989 年電信（修訂）規例	1 3 0 / 8 9
假期條例	
1989 年一般假期令	1 3 1 / 8 9
香港銀行公會條例	
1989 年香港銀行公會（取代附表）令.....	1 3 2 / 8 9
公眾衛生及文康市政條例	
1989 年屠房（區域市政局）（修訂）附例.....	1 3 3 / 8 9

一九八八至八九年度會期內省覽的文件

- (69) 九廣鐵路公司一九八八年年報
- (70) 回應一九八九年一月政府帳目委員會第十二號報告書的政府覆文

議員致辭

九廣鐵路公司一九八八年年報

財政司致辭的譯文：

主席先生，根據九廣鐵路公司條例第 4(5)條的規定，我現在將九廣鐵路公司截至一九八八年十二月三十一日的週年報告和帳目，提交本局審閱。

九廣鐵路公司在一九八八年的業績美滿，總收入達 14 億元，較一九八七年增加 49%。該公司在一九八八年的盈利上升至 5.63 億元，其中包括輕便鐵路屯門碼頭終站上蓋的物業發展所

帶來的 2.39 億元額外收入。該年純利，不包括從物業所得的收入，為 3.24 億元，增幅為 17% 左右。

除了從物業發展所得的收益外，該公司亦在商業業務方面取得可觀的利潤。一九八八年在這方面的收入超過 1.06 億元。

年內資產淨額總值由 32 億元增至差不多 40 億元，而借款則控制在 15 億元以內。主席先生，這些令人鼓舞的收益，使該公司能夠設立一項款額達 2.7 億元的發展儲備金，以便支付日後改善及擴展基礎設施所需的部分費用。

過去一年，該公司各方面的業務都有出色的表現。鐵路部已由電氣化之前每日載客 4 萬人的小型鐵路，發展成為每日載客差不多 50 萬人的集體運輸工具。年內的增長率為 14%，而乘客亦達 1.53 億人次，羅湖過境旅客方面，則為 2700 萬人次，即增加 16%。

為應付這個幅度的需求，該公司去年共訂購了 75 個車卡，至年中，全部車卡運抵後，火車的載客量提高了 23%。該公司其後再訂購 54 個車卡，以應付日益增加的需求。該批車卡會在未來 18 個月內運抵本港。此外，由於車卡數目增加，維修工作亦會隨之增多，位於何東樓的工場及車廠設施亦須重建，該項耗資數百萬元之重建工程，已於上月展開。由於大埔北部的人口不斷增長，該公司已於本年五月八日在鐵路線增設太和站。

年內，九廣鐵路的貨運量續有增長。雖然入口貨物減少 10%，但收益較佳的出口貨運則增加 30%，足以抵銷有餘。

輕便鐵路系統第一期於一九八八年八月完成，無論費用和時間，都沒有超出預算，並於一九八八年九月十八日投入服務。現時該系統共有五條鐵路線和數條接駁巴士路線行走。一九八八年年底時，每日載客 18 萬人，而過往區內巴士網每日只載客 14 萬人。此外，每日約有 4 萬乘客乘搭輕便鐵路系統的接駁巴士。

在投入服務的首四個月，輕便鐵路系統虧損達 3,200 萬元。該公司現正進行全面研究，找尋方法改善輕鐵的經營能力。儘管經營初期遇到困難，我深信輕便鐵路系統，很快便會成為新界西北部居民不可或缺的交通工具。

九廣鐵路公司業務蒸蒸日上，並在提供高質素的交通服務方面，表現卓越。我對該公司的主席、管理局、公司當局及屬下員工在過去一年來所取得的成績，謹表謝意。

動議

交通意外傷亡者（援助基金）條例

衛生福利司提出動議：

（詳情請參閱會議過程正式紀錄英文本）

衛生福利司致辭的譯文：

主席先生，我謹依照議事程序表提出我名下的動議。

交通意外傷亡援助計劃的目的，是為交通意外受害人或死者家屬迅即提供經濟援助。交通意外傷亡者（援助基金）條例規定設立援助基金，並規定收取徵款，為該基金提供所需經費。

各位議員當會記得，交通意外傷亡者（援助基金）（修訂）條例草案於五月三日在本局獲得通過。在動議二讀時，我已解釋該條例草案的主要目的，是把上述條例的適用範圍，擴大至包括行走新界西北部的輕便鐵路車輛，使涉及輕鐵交通意外的受害人可以向基金申請援助。此外，我亦指出條例草案內載有一項條文，規定自輕鐵於一九八八年三月一日開始試車後，所有在涉及輕鐵車輛的交通意外中受傷的人士，均可向基金申請援助。

為了使在早過六個月前發生的輕鐵交通意外中的受害人，亦可向基金申請援助，有關規定該計劃的運作及申請援助資格的行政文件，亦須作出修訂。這份由本局根據上述條例第4條議決通過的行政文件，其中的一項規定是，交通意外受害人若要申請援助，必須在意外發生後六個月內提出。因此，現建議修訂該份行政文件，使自一九八八年三月一日起在新界西北部輕鐵意外中受傷的人士，毋須受六個月申請期所限制。這項放寬條文只適用於涉及輕鐵車輛的意外，其他車輛則不包括在內。此外，亦建議是項修訂的有效期將於一九八九年九月一日屆滿，以便有關受害人或其家屬有超過三個月時間提出申請。

主席先生，我謹此動議。

動議經向本局提出，付諸表決，並獲通過。

條例草案二讀

1989年撥款條例草案

恢復於一九八九年四月二十七日宣佈押後的二讀辯論

教育統籌司致辭的譯文：

主席先生，官守議員召開會議討論如何回應財政司的預算案演辭那天，我抱病未能出席，結果我發覺今天我似乎是自動請纓第一個發言。

教育：量與質

主席先生，在回答你在本屆會期開始所作的《施政報告》時，我曾指出，我相信沒有其他目標比增加教育機會及改善教育質素更為重要。我曾說在未來日子裏，這可能是我們經常依循的目標。我留意到各位議員在這次辯論常常提起這個目標。

我在十一月時曾提到大力擴展專上教育，這項工作現正繼續。如學校已有足夠的教育機會，我們便改善教育質素。進一步改善教育質素，將是《教育統籌委員會第四號報告書》的主題。我們希望在本年稍後時間發表這份報告書。

主席先生，在論述勞工政策之前，我首先就各位議員所提較為具體的要點，作簡要的回應。

小學學前服務

數位議員促請政府對小學學前服務提供更多協助。傳統上，幼稚園一直全部由私人營辦。教育統籌委員會曾於一九八六年研究此事，結果認為這個情況不應改變。不過，統籌委員會提出了一些改善幼稚園水準的建議。經過對各個方案作出審慎考慮和詳細研究後，我們已差不多可以向行政局提交建議。

我們的首要工作，是使所有幼稚園教師都接受基本訓練，同時確保曾受訓的教師獲得應當的薪酬。一些議員建議准許營辦者提高學費，使他們可以改善水準。事實上，教育署署長已批准增收學費，俾能作出改善。但我亦同意，原則上，通過市場力量促使進行改善，會比政府管制為佳。我們會對放寬學費管制的實際影響，進行研究。

我們必須確保，沒有任何兒童會因家庭付不起學費而不能入讀幼稚園。一些議員批評學費資助計劃所提供的資助太少。可獲學費資助的家長數目，與學費水平有直接關係，如果學費因應付改善水準所需而提高，這個數目亦會自動增加。此外，社會福利署署長現正對釐定資助水平的基礎，進行檢討，完成後，可能會有一些修改。申請資助的程序，亦受到議員批評。我同意這些程序應該簡化，我們現正研究如何進行。

小學

幾位議員再次促請盡快推行全日制小學教育。正如四月我在本局所說，如將所有小學改為全日制，則須增設 170 間學校，所需費用達 40 億元。另一項難題是找尋合適的建校地點，因為要小學生長途跋涉返校，實在不合情理。較實際的做法是將高小班級改為全日制，而較年幼學童的上課時間，則仍然維持半日制。我們現正研究各個方案所帶來的種種影響。

中學

多位議員建議改善學校的行政工作。我們定會研究在學校辦公室提供電腦以及增聘文員的可行性。此外，設立副校長職位之議，亦在研究中。

這些事項的細節，其中一些可在《教育統籌委員會第四號報告書》討論。但有一點要提出的，就是不同學校有不同的需要。較全面的解決方法，是讓校方在使用資源和學校管理方面，有更大的靈活性。為此，教育署署長正考慮如何放寬資助則例的規定。《教育統籌委員會第三號報告書》建議的直接資助計劃，給予參加學校較大的自由，讓它們更靈活地籌措和運用金錢。推行成績可作日後參考之用。有關這個計劃的建議，會在不久將來提交行政局審議。

外籍英語教師

外籍英語教師試驗計劃再次受到批評。當局會在夏季評估這項計劃，我們必須等待評估完成後，才能斷定這項計劃是否已協助提高英語水準。我們會先審慎研究評估結果，然後才制訂長遠計劃。在此之前，假若學校及教師希望繼續參加這項計劃，便應容許他們繼續，這是最合理的安排。

相信各位議員也知道，當局亦設有本地英文教師在職訓練計劃，這項計劃是包括在英國接受全面浸透式的語文訓練。同時，我們正考慮在本港推行另一試驗計劃，向本地的小學英文教師提供精修語文訓練。

師資訓練

數位議員評論教學這門職業的吸引力，已顯著下降。部分原因可能是由於經濟蓬勃。我們切勿輕視在職教師熱心工作，獻身教育的精神。不過，我們或可藉着提供更多在職訓練機會，提高教師的質素。我們諮詢各個教師協會的意見後，現已擬出一份計劃，將每年參加複修課程的小學教師人數增加一倍。我們現時亦正研究如何增加參加中學複修課程的教師人數。教育統籌委員會現正進行一項有關教育學院的研究，對師資訓練的一些較廣泛問題，作出探討。

高等教育

據聞前美國總統卡達在獲知建造金字塔需時二十年時，曾驚訝地說：「我奇怪一個政府機構竟能如此快速地把它（金字塔）建成。」本港在提供高等教育學位方面的進度，亦同樣令人驚奇，不過，我希望所得的成果，會比金字塔更為有用。六十年代初期，本港只有一間大學，學位不足 2000 個，適齡接受學位教育的青年，只有不足 1% 有機會入學。現時，本港五間院校共提供 35000 個全日制學位，適齡青年，有 7% 進修學位課程，4% 攻讀文憑課程。政府並計劃進一步擴展學位數目，以便在二零零零年提供學位 62000 個。香港科技大學將會在這項擴展計劃中扮演主要的角色。鑑於多位議員都認為有需要訓練更多青年成為中層管理和科技人才，增設這方面的學位，當是最重要。此外，公開進修學院亦會於本年底前招生。該學院的目標，是盡量使更多人士可按照本身的進度，進修學位及學位以下程度的課程。

至於有需要增加研究和加強工業與教育的聯繫問題，我要提的明顯要點是，各高等教育院校校董會以及大學及理工教育資助委員會已包括商界及工業界的代表。此外，所有高等教育院校，都透過諮詢委員會或課程發展委員會，吸納工業界人士，以便在確定訓練需求時，徵詢他們的意見。我們承認有需要檢討這類安排是否足夠。大學及理工教育資助委員會現正研究日後的研究需求，並會在九月的會議上，討論這事。我們經要求教育統籌委員會研究科技教育的問題，並於明年公布研究結果。

高等院校招聘職員的問題

有一位議員提出關於招聘及挽留非大學院校教員的重要問題。我明白來自海外及香港本身的競爭，都甚具挑戰性。我們已準備當問題產生時一一應付。在研究職員薪酬及服務條件時，我們將須考慮目前第三級行業的結構，以及對公營部門的影響。

教育經費

多位議員談及教育撥款在財政預算總額中所佔的比例。這些問題可留待財政司回答。但我想強調，在政府的開支中，教育仍然是佔最大比例的單一個項目。此外，經常都有人提出改善的建議及新的創見，須要我們考慮，無論我們得到多大的撥款，仍免不了要就互相競爭先後的項目，作出困難的選擇。我們必須經常確保，現時開始實行的措施，在將來有足夠的經費維持，並在有需要時，可以擴展。策劃教育經費的工作越來越困難，為此，我們已聘請顧問，協助發展一套精密的電腦模式，用來儲存所有來自教育機構的資料，使可以就不同的政策方案，作出複雜的比較及預測。這個將會是世界上第一個這類模式，希望可以在一九九一年前全面投入服務。

勞工短缺

主席先生，我現在從教育轉談勞工政策。輸入勞工的問題，近期無論在本局內外，都引起廣泛討論。我認為毋須再重複我在去年十一月施政報告辯論中所提的意見，因為正反雙方的論點，都已充分發表。

不過，有一點值得注意的，就是在辯論中曾就此事發言的所有議員，都贊同在經濟蓬勃的時候，本港的工人應該分享繁榮的成果，他們的工資更不應因輸入勞工而受到不利的影響；明顯地，本港大多數市民的見解亦相同。根據近期香港電台一個節目所進行的民意調查顯示，在作出回應的人士當中，有百分之八十反對輸入勞工來解決勞工短缺問題，他們恐怕這樣做會影響本地的工資水平。

政府最近重申管制輸入勞工的政策，這點和上述所提意見符合。我們雖然強調不會批准輸入非技術性勞工，但把這項政策運用於輸入技術勞工方面時，我們會較有彈性，使勞工嚴重短缺行業的困難，得以紓解。一如各位議員所知，政府已成立策劃小組研究該項問題，詳細情形會在短期內公布。

我現在要就議員所提出的兩項特別意見作出回應。關於對入口勞工徵收費用的意見，我認為值得考慮。策劃小組會研究徵收費用的可能影響，然後提出最終意見。此外，議員再次強調，勞資及政府人員三方面，必須有清楚的對話。我完全同意維持這類對話的重要性，我亦相信，勞工顧問委員會及其屬下各委員會是進行這類討論的有效途徑。行政立法兩局的人力統籌小組，亦是另一個途徑。此外，在勞資與政府人員三方面各類正式與非正式接觸中，亦有無數機會進行對話。我不認為這三方面會有失去聯繫的可能，因為三方面都敢於表達意見。

主席先生，我支持當前動議。

衛生福利司致辭的譯文：

主席先生，我首先想強調一下，老人在本港人口所佔的比例越來越大，因此政府仍然十分重視如何去應付老人的需要。政府特別為老人提供服務所花的費用，佔社會福利補助撥款差不多 20%。此外，社會保障預算總額中，接近 70%是以老人為對象。政府繼續努力，擴充和加快提供老人住宿中心和日間收容中心的名額。舉例來說，在今後四、五年內，我希望見到每年至少會增加 1000 個護理安老名額。政府會透過兩個試驗計劃，研究向老人提供外展服務的好處，並正向志願福利機構人士徵詢意見，以便擬訂這兩個計劃的詳情。

議員在談論有關社會福利事項時，大部分都有提及本港的社會保障制度。本港發展了這項完全毋須供款的全面社會保障計劃，援助社會上貧困及不幸的人，我們實在足以自豪。不過，有些社會人士認為香港應慎防發展為「福利國家」，並對此表示關注，另一方面，亦有人覺得我們應再進一步，不應僅是援助最無力照顧自己的人。這兩種說法都同樣具有說服力，因此，政府已經在兩者之間權衡輕重，方始作出決定。

本港社會保障制度的骨幹，當然就是完全根據經濟狀況調查來提供援助的公共援助計劃。這個制度的另一重要項目，是包括高齡津貼和傷殘津貼在內的特別需要津貼計劃。這些津貼旨在向老人和嚴重傷殘人士提供援助，讓他們可以應付因年紀老邁和嚴重傷殘所帶來的額外開支。領取這些津貼的人士，一向毋須接受經濟狀況調查。不過，領取傷殘津貼的人士，則須接受「需要調查」，換言之，他們必須獲得政府醫生根據嚴格規定的準則，證明他們是嚴重傷殘，才可以領取傷殘津貼。

在一九八八年以前，領取高齡津貼的人士亦一直毋須經過經濟狀況調查。我們在一九八七年宣布一系列改善社會保障福利的措施，其中包括將領取這項津貼的資格分期擴大。當時，我們建議高齡津貼的新申請人，應作出有關入息和資產的聲明。不過，即使這項比較簡單的經濟狀況調查方式，亦受到不少社會人士反對。社會福利諮詢委員會以及本局一些議員，亦提出批評；他們特別抨擊規定 70 歲及以上的申請人需要作出上述聲明這一項建議。有見及此，我們其後決定，只有 65 至 69 歲的申請人，才須作出這項聲明。

有些議員對本港現行社會保障制度所提供的援助金額是否足夠，表示關注。不過，他們在演辭中所舉出的數字，並未反映真正的情況。公共援助的基本金額，目的是使受助人維持每日生活所需，例如衣、食方面，但政府尚設有多項額外補助金，以供受助人應付其他必需開支之用，例如租金、學費等。如把本港社會保障制度下的各種援助金額計算在內，一個一人家庭所領取的金額，平均差不多為基本公共援助金額的兩倍，而一個兩人家庭所領取的金額，則平均為該基本金額的兩倍有多。

我想籍此機會，重申政府對本港社會保障制度的承擔。政府撥作各項援助計劃的開支，已由一九八四至八五年度的 14 億元增加至一九八八至八九年度的 22.1 億元。從這個例子來看，足證政府決意履行上述承擔。同時，為落實這項承擔，我們會繼續定期檢討這些計劃所提供的援助金額，以確保援助金充分追上通貨膨脹，從而維持其實質購買力。

有些議員對社會福利總預算額內用於社會保障援助金和福利服務兩者的相對比例，感到關注。對於這點，我只想指出，當局在考慮有關社會保障與福利服務的任何改善時，均一視同仁。不過，兩者當然都須要競取政府的資源分配。

可惜的是，受過訓練的社會工作者人手不足，這是我們在改善多項福利服務方面所須面對的另一個資源限制問題。舉例來說，這個問題已使提供各項福利服務的既定人手比例延遲實施，並使社會工作者的個案工作量無法減輕。不過，當局已把這個人手短缺的問題列為優先處理項目。同時，財務委員會已在上週通過所需撥款，從今年九月開始，本港的大專院校將會在三年內，逐年大幅增加社會工作系的招生名額。

有議員要求當局提供更多家庭福利服務，特別是在新市鎮，更有此需要。為應付日益增加的需求，社會福利署已在過去三年間，把屬下的家庭服務中心數目增加三分之一；本港現時共有 53

間家庭服務中心，由社會福利署或志願機構管理。單自一九八七年起，當局已在新市鎮設立五間家庭服務中心；此外，並有計劃在未來兩年內，在元朗區和荃灣／葵涌區增設這類中心。

當局亦注意到有需要增加具備充分資格提供婚姻輔導服務的社工人手。現時所有家庭服務中心，以及香港公教婚姻輔導會，都設有這項服務。我亦了解到婚姻輔導服務是一項需要特別技巧的專門工作，因此，我們現正為有關的個案工作者提供定期訓練，以期改善這項服務的質素。

寄養服務是另一項議員提及的服務。關於現行津貼是否足以吸引更多人士成為寄養父母的問題，我可以告訴各位，社會福利署已經着手檢討每月的寄養津貼金額。除每月發放生活費和鼓勵金外，該署更給予寄養父母每名兒童初到家庭的開支金。

現在讓我們轉而談談康復服務方面的事宜。曾有議員指出，中度弱智人士的就業機會，非常有限。事實上，當局明白該等人士也可以加入勞動人口的行列，作出貢獻。為了協助這些人士就業，當局在特殊學校、日間展能中心、庇護工場和其他中心，提供各種教育和職業訓練計劃。勞工處展能就業科亦有透過多種途徑，包括舉辦展覽、示範，和為各僱主組織和私人機構的人事經理，舉辦研討會等，以便為傷殘人士（包括弱智人士在內）安排就業，並增加他們的就業機會。我們現正準備推行一項輔助職業試驗計劃，訓練中度弱智人士，以便日後從事清潔行業。這項計劃若能成功，便可大大擴增該類人士的就業機會，並可減輕他們對庇護工場名額的需求。

醫療衛生服務

議員對於成立醫院管理局的計劃，一般都表示歡迎，並且極力促請當局作好充分準備，確保醫院管理局的運作，能有一個好的開始。政府已於一九八八年十月成立臨時醫院管理局，而該局自成立後，已積極展開工作，籌備於一九九零年四月一日，成立醫院管理局。

醫院管理局是一個獨立的法定組織，享有高度自主權，並可靈活地處理各項事務，這些都是在現行政府架構中所不能做到的。上述安排可有助於使醫院資源得到最適當的運用，並可有助於吸引資歷良好和經驗豐富的醫務人員加入或留在公營部門工作。

有議員對於當局遲遲未能實施醫務發展諮詢委員會所建議的職員與病人比例，表示關注。關於這點，我想指出醫務發展諮詢委員會所建議的比例，代表了在病人護理工作方面所應達到的標準。在若干職系，我們是可以完全達到這些標準，但在其他職系，由於財政和人手資源方面有所限制，我們必須有較多的時間，才可達到目標。

至於醫療設備方面，每一項添置設備的申請，不論是由政府醫院或補助醫院提出，都必須經過審核；審核時須考慮運作上的需要、其他競逐撥款的申請，以及財政資源是否足夠等問題。由於財政資源有限，當局顯然無法批准所有這類申請。此外，有議員建議醫務發展諮詢委員會應評核所有公立醫院對設備的需求，並把這些需求分類。鑑於醫務發展諮詢委員會的職責是就醫療衛生事務的一般發展提供意見，我認為以上所建議的工作，超出了醫務發展諮詢委員會的職權範圍。

我知道醫學界對改善醫生深造訓練的安排，非常關注，當局正審慎考慮醫生深造及訓練工作小組的報告，該報告建議設立香港醫學專科學院，負責為醫生提供專科深造訓練。醫務發展諮詢委員會已於本年三月通過這項建議，我相信政府會於數個月內公布有關這方面的計劃。

本港公共醫療服務獲政府巨額資助，因而收費非常低廉，一般人都輕易負擔得起。有議員建議應為老人免費提供公共醫療服務，但本港大部分人包括老人在內，在支付醫療費用方面應該沒有甚麼困難；而我們似乎並無理由不向負擔得起的人收取費用。不過，任何人若真正有困難，則可以獲得豁免繳費。

政府現時對不符合資格人士作出界定，主要目的在於阻止鄰近國家的居民專程來港，利用公立醫院較先進而獲政府巨額資助的醫療服務及設施。關於輸入的勞工也應列為不符合資格人士的建議，我們應當緊記，香港的人民入境條例規定，僱主須證明在本地無法找到合適人選，才可以聘用外地勞工。因此，外地勞工可補本地勞工之不足，對經濟作出貢獻。此外，他們也須像其他的香港市民，遵守同樣的法律及履行同樣的義務，其中包括遵守稅務法例。基於上述原因，我懷疑應否拒絕讓他們像其他香港市民一樣，享用公共醫療設施。

有些議員認為，公立醫院制度須要合理照顧中等入息人士的利益。當局準備進行幾項試驗計劃，撥出數目有限的乙等床位。佔用這類新病床所需付的費用雖然略多，但病人卻可享有較多的私人地方和較佳的環境。至於醫療水準方面，則無分類別，各類病人均會繼續獲得同樣水準的治療。我們會審慎推行這項計劃，確保不會對三等病床的病人，有所影響。

私家醫院在提供醫療服務方面，擔當重要的角色，這點是肯定的，但我們認為，減低地價並不是適當方法，亦不足以鼓勵新私家醫院的發展。在這方面，更值得注意的因素，是興建和裝備這些醫院的高昂費用，以及收回成本所需的長時間。

有些議員極力促請當局不要忽略基層健康護理服務。我們會全面檢討基層健康護理服務。這項檢討會研究基層健康護理的各方面，並會集中研究普通科門診服務和政府為市民提供這些服務所擔當的角色。此外，這項檢討亦會考慮門診服務與將來醫院管理局所提供的住院護理服務之間的關係。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

地政工務司致辭的譯文：

主席先生，我支持當前動議，並會集中討論污染、鄉郊發展、物業市場及屋宇地政署的工作。

去年十一月十六日，我曾向本局宣布政府行將發表有關污染問題的白皮書，由於上述白皮書將會於六月五日世界環境日發表，所以今天我只簡略一提污染問題。據我所知，本局會於七月辯論該份白皮書，屆時我將有機會詳談此事。故此，我現在不會多談，只是向那些要求當局保證增訂法例及增加撥款與資源的人士指出，政府已認真承擔推行改善環境污染計劃的責任，並明白須撥款支持該項計劃，以及有需要訂立更有效的法例和提供更多資源，使計劃得以實施。

另一項與上述有密切關連的，是政府在推行鄉郊規劃及改善計劃方面的承擔，這點在最近發表的策略文件中經已詳細述明。這項策略的目的，是為鄉郊提供適當的基礎設施，協助防洪和控制污染，以及興建適當的通道，通往現有的鄉村、郊區村落和適合發展為鄉郊的地區。為此，當局需要成立一個以拓展署為中心的小組，專責推行鄉郊興建計劃，以及在擬發展區和保護區實施更

嚴謹的規劃管制。鄉郊發展只可在某程度上由中央規劃，成功與否，主要視乎區內人士能否合作和採取主動。因此，這項策略的諮詢程序十分重要，而我很高興告知各位議員，從我們初次與鄉議局商討這項策略所得，情況看來十分樂觀。

主席先生，生活在香港的人，一般來說，都沒有耐性等候。租金水平只是反映住屋供求之間的當前關係，而不是理解日後的供應情況，經過複雜中肯思考而作出的判斷。所以，今年的賣地情況，對今年的租金水平影響不大。不過，就中期前景來說，供作興建商業寫字樓用的新批土地，將不足以應付根據現時情況所簡單推算出來的需求。地產市場顯然正盡力以其他方法增加供應。過去五年，城市設計委員會已同意將沿地下鐵路主線的住宅（甲類）用地轉作寫字樓用地發展。但由於在不斷轉變的環境下，通常很難確知工業界的需求，因此對於把工廠用地較大量轉為寫字樓的計劃，委員會則較遲疑。不過，在工業與四周環境不能再和諧共存的地區，委員會經同意把若干地方改劃作商業用途，這個趨勢將會持續。

主席先生，一般地產買賣，我們必須假定是正當，它與略含眨意的地產投機買賣之間的分野，只有一線之差。以完全合法的方式購買大批物業的事實肯定是存在，然而，對於近期不法行為的情形，則沒有什麼確鑿證據可資證明。

有關屋宇地政署的效率問題，我與屋宇地政署署長都同意有關議員的建議。我們必須注意我們的辦事程序，尤其是小型屋宇批地和興建，以及發放收地補償的程序，以確保此等程序都是最快速和最有效率。總括來說，我認為我們已順利地處理大量各類地政工作，兼且比許多其他政府快捷得多，但有些個案一定是會棘手的。諸如程序問題，以及其他有關的事項，包括任何特別棘手的個案，都可以在屋宇地政署署長與鄉議局的定期會議中，加以研究，以便找出問題所在，設法解決。

八十年代後期及九十年代的新界，以及其土地行政問題與需要，自難與六、七十年代相提並論。除新市鎮的發展外，無論在經濟及社會方面，都存有發展的壓力，包括已拓展鄉村內的小型屋宇建設，以及將農業用地作非農業用途。目前的人手，雖遠較六、七十年代時為多，但仍見短缺。因此，我們必須訂出緩急次序，而有等個案則無可避免須稍為等候才能獲得處理。

主席先生，我謹此支持動議。

運輸司致辭的譯文：

主席先生，多位議員對整體運輸系統的重要性，發表十分有建設性的意見，使我感到極為鼓舞。

對我們現今這個活力充沛、幹勁十足的社會來說，運輸設施所擔當的角色的確很重要：它改善市民和貨物的流通量；為新市鎮及都會區提供重要的聯繫；促進經濟活動的蓬勃發展及提高生活質素。一個有效率的運輸系統，明顯地是土地用途發展的先決條件，亦是影響擴展經濟及社會活動所在地點的重要因素。

完備的運輸基礎設施，是本港運輸系統的一個重要組成部分，而政府亦對基礎設施的繼續發展堅決承擔責任。舉例來說，過去十年，用於擴展本港道路及鐵路網的開支已超過 380 億元，其中 160 億元用來興建公路，220 億元用來發展綜合鐵路網。結果，本港公路網增加了 900 行車線 — 公里，包括港島東區走廊、吐露港公路、屯門公路的雙程行車、西九龍走廊及第二

條青衣大橋。此外，新增及改善的鐵路系統，例如地下鐵路荃灣線及港島線、現代化的九廣鐵路、新界西北部的輕便鐵路系統，亦已完成。如果沒有這些現代化的鐵路及公路，很難想像我們的生活會變成怎樣。

參看所有與公路有關的公共及私人投資總值，便可清楚知道本港建設計劃的動力維持不變。該數接近 230 億元，所涉及的工程現正進行中或定於一九九二年前完成。目前興建中的設施，包括東區海底隧道、大老山隧道、觀塘繞道、五號幹線、將軍澳隧道、新界環迴公路末期及落馬洲的新過境通道。很多這些工程計劃，不僅對紓緩本港部分主要交通走廊的擠塞及對經濟的繼續增長至為重要，而且在維持香港作為中國重要貿易伙伴的獨特地位方面，亦屬不可或缺。一些議員也正確地強調這點。

主席先生，我們也知道有需要預先規劃本港的運輸基礎設施。為此，便在一九八六年進行第二次整體運輸研究，以預測至本世紀末的運輸需求及交通情況，並擬訂應付需求所需的運輸基礎設施計劃。該項研究的主要特點之一，是發展一個可根據政策、計劃及環境的日後轉變而進行定期修訂的電腦化運輸模式。重要資料如未來機場的位置及機場發展計劃等，將會輸入模式內，俾能繼續策劃一個適當而實用的道路及鐵路網，應付變遷中的需求。

主席先生，我期望不久將向本局提交一份運輸政策綠皮書。綠皮書除提出其他事項外，更概述第二次整體運輸研究就基礎設施建設計劃擬訂的一套選擇方案。建議的主幹路和鐵路包括：

- (a) 三號幹線 — 由港島西北部至元朗，為落馬洲過境通道與貨櫃碼頭及港九市區，提供一條高通車量的連接道路；
- (b) 七號幹線 — 自銅鑼灣沿港島北岸及西岸至香港仔，將直通交通引離基本幹路及地區道路；
- (c) 把紅磡繞道自尖沙咀延長至觀塘的新路線；
- (d) 藍田至將軍澳的地下鐵路支線；
- (e) 一條連接新界西北部與市區的新鐵路；及
- (f) 在市區興建一條新的過海鐵路。

這項大規模的建設計劃，亦應可充分為私營機構提供資金、興建及經營該計劃的組成部分的機會。私營機構參與運輸工程計劃，已有多個成績美滿的先例。現時的海底隧道已開辦超過 15 年。東區海底隧道，將於今年夏季投入服務。這條連接鰂魚涌與茶果嶺的隧道，備有車路及鐵路兩條管道。去年七月開始動工的大老山隧道，將於一九九一年年中啓用。這些運輸計劃，不單為其他類似計劃開拓前路，亦清楚顯示出私營機構對香港前途以及經濟繼續繁榮，充滿信心。

主席先生，一些議員強調，政府提供的服務必須講求效率。這一點，在運輸方面尤為重要。為配合運輸基礎設施的擴建及改善，我們必須制訂及施行交通管理措施，以便將設施作最有效的運用。一直以來，我們都不遺餘力，擬訂各種交通管理計劃及交通工程措施，並應用最新科技，盡

量提高道路系統的效率。日後，我們仍會繼續努力。這類交通計劃，通常都屬小型，並且只在某些地區實施，但合併起來的整體效果，卻足以確保我們提供的交通網及服務變成甚有效率及符合成本效益。

主席先生，最後，為不斷尋求提高效率的方法，我們現正根據政府停車場成功交予私營機構管理所得的經驗，考慮將車輛檢驗中心及停車收費錶以合約方式批給私營機構管理。此外，我們又建議取消駕駛執照上的照片，希望藉此節省處理執照的時間。我們還會考慮能否將駕駛執照目前的三年有效期延長。

主席先生，我謹此陳辭，支持當前動議。

行政司致辭的譯文：

許多議員都提到移民這個題目。我打算就所有這些意見概略地發表聲明。

差不多正是一年前，我首次在本局談及移民這個題目。當時，我們對此事的認識頗為有限，只是大約知道移民的人數，因此未能反駁傳播媒介和其他人所作的胡亂猜測。有關外移人士的背景資料，我們所知甚少。至於可以採取甚麼對策，我們亦只有初步的構思。

主席先生，現在情況頗為不同。我們已充分掌握到外移總人數。當然，這些數字只不過是估計數字——在香港這樣的一個自由社會，可以提供的只是估計數字——但我們相信這些數字相當準確。根據數字所顯示，移民人數現正趨於穩定，與八十年代初期比較，大約是略高於兩倍。這個情況雖然嚴重，但遠遠不如一年前謠言所說已達到災難程度那麼嚴重。

此外，我們對移民的背景資料，已有較深的認識。我們現在對這些人士的年齡知道較詳細，至於他們的教育程度，我們亦有相當多的認識，並且更清楚知道他們的職業。政府已設立資訊系統，以蒐集更多有關移民教育程度和職業的資料。不論是政府已做的，或是準備做的，當然都會遵守去年我在本局作出的承諾，就是個人的自由不會受到侵犯。

主席先生，至於對策方面，我必須強調，這不僅是政府的責任，同時也是很多人應負的責任。正如最近向行政局提交的一份報告指出，多個決策科和政府部門十分重視港人外移的情況。在審閱該份報告後，行政局指示各部門應在若干方面繼續努力。

我們必須繼續蒐集更多資料，以便盡可能全面了解情況。我想補充的是，我們在這方面並非另有企圖。我們所公布的數字，絕對不是用來支持某一個論點；我們只是想盡可能作出準確的估計及評定。此外，我們亦須作出更多研究，找出港人外移的原因，以及這些人認為有可能妨礙他們回流的因素。我們現正探討如何更有效地向海外人士（當然包括前香港居民在內）宣傳本港的就業資料，包括公務員職位空缺的資料。為回港人士的子女提供教育設施的問題，亦在檢討之列。另一方面，我們又在研究能否進一步增加每年的大專畢業生數目。

我們亦很明白這次辯論所提出的其他建議。有關的決策科司級首長將會對這些建議加以考慮。

主席先生，在說了這些話後，我不想各位議員有一個錯覺，以為上述措施將會「解決」移民「問題」。移民是一種現象，不是一個問題。這種現象是不能解決的，但卻需要應付。那些希望離

去的人可以隨時離去；而希望回來的人，我們亦時常歡迎他們回來，但他們不能期望會有甚麼特別優待。最重要的是，那些留下來的人——而我們有時會忘記，預料會有超過 90% 的香港人，不論發生甚麼事，都會留下來——能夠享有更高的生活水準、更佳的生活環境，以及更多的教育和受訓機會。留港人士將會因為生活在世界上最生氣蓬勃的城市而感到興奮。

政府獎券基金的分配

現在轉談一個相當不同的事項，就是六合彩獎券收益的分配問題。許賢發議員再次提醒我們他在去年四月二十一日及前年所提出的意見。許賢發議員所提出的各項意見中，只有一項與我的決策範圍有關，就是賽馬會的行政費用問題。

賽馬會獲撥給政府獎券基金收益的 7.5%，用來支付有關管理六合彩獎券所需的行政費用。若基於某些原因，這筆 7.5% 的撥款數額多過所需的行政費用，則餘額將撥作社會福利或類似用途。

對於許賢發議員不屈不撓的精神，我非常佩服；不過，我實在不敢更改這項以我來看是十分合理和合邏輯的安排。

資料保護

我非常感謝譚惠珠議員，她提到有關資料保護的題目，讓我有機會向本局報告這方面的工作進展。

一九八七年三月十日，總督會同行政局決定，原則上香港應制訂資料保護法例；並應成立一個包括有私人機構代表的工作小組，以研究其他國家在這方面的法例，作為本港制訂立法建議的參考資料。相信這會是一項費時和複雜的工作，因此，我們決定在這段過渡期間先行編制一套資料保護守則，以管制政府電腦的使用。

有兩個主要原因，令到我們相信這個問題需要仔細研究。第一，資料使用者在業務上所需的資料，必須可以自由流轉，使業務能夠順利進行；第二，收集資料所涉及人士的權利，亦須得到一定程度的保障。

此外，還有另外一點我想詳細加以解釋。香港是一個金融及商業中心，鑑於有好幾個國家已制訂本身的資料保護法例，並簽署保護個人公約，我們亦須考慮香港可能會受到的影響。該公約提供一項國際法律基礎，限制個人資料流轉到本身仍未有制訂類似法例的國家或地區。在現階段，香港所受到的影響尚未算十分嚴重，不過，情況顯然是不容忽視的。

關於資料對象的權利問題，香港因英國的關係而須遵守公民權利和政治權利國際公約的條文。根據該公約，個人隱私不得受到任意或非法干預，而人人都有權得到法律保障，免受這種干預。我們現正研究如何把該公約所規定的保障，寫進法例內。

因此，制定法例的目的在於保障及協調各方面的利益。

我很高興指出，當局發給各政府部門的守則，遵行情況令人滿意。由於守則並沒有法律效力，所以當局無法對違反守則者採取行動。不過，如有錯誤解釋或不全面遵守該守則的情況出現，政府部門及私營機構均可向行政科提出質詢。我們會調查這些個案，如有需要並會提供意見。

下一步是制訂法例。草擬法例過程十分複雜。我們必須謹慎行事，以保障所有人士的利益。其他國家的經驗顯示，這方面的法例很容易流於過嚴或過寬。我們不想犯別人所犯過的錯誤。我們的目標是要盡量制訂簡單的法例，但又要均衡顧及使用資料人士、資料對象和社會整體的利益。

這項工作現已着手進行。

主席先生，我支持動議。

政務司致辭的譯文：

主席先生：各位議員就房屋、大廈管理、體育及康樂方面提出有建設性的意見及提議，我謹向他們致謝。

房屋

在房屋方面，各位議員希望資助自置居所計劃能有進一步的推廣。其實，為使更多家庭能夠得益，房屋委員會已由一九八九年四月一日起，把居者有其屋計劃的入息限額由 8,500 元修訂為 1 萬元，並把自置居所貸款計劃的貸款額，由 7 萬元增至 11 萬元，名額則由 3500 增至 6000 個。此外，自置居所貸款計劃亦同時擴大至包括居於私人樓宇而家庭入息低於居者有其屋計劃入息限額的家庭。由於這些修訂剛剛實施，在現階段考慮任何修改，都是言之過早。不過，房屋委員會將密切監察上述修訂計劃的實施情況，然後決定是否需要進一步修改。

關於建屋計劃方面，儘管市民對資助自置居所的需求很大，但寮屋居民及其他在輪候公屋總登記冊上的申請人對出租公屋的需求，也頗為龐大，亦尚待解決。雖然根據長遠房屋策略，到九十年代中期，這項對出租公屋的龐大需求可以解決，但在此之前，房屋委員會須在建屋計劃取得適當的均衡，以便能滿足市民對房屋的不同需求。

大廈管理

至於大廈管理問題，我希望藉此機會強調，管理私人大廈的責任，基本上在於業主。政府肯定無意以任何方式負擔這項責任的任何部分。當然，政府對於某些私人大廈長期疏於管理的後果甚為關注。政府的目的是確保有恰當的立法及行政架構，使業權由多名業主擁有的大廈，能獲得適當的管理。我曾在本局簡述政府現時加強及改善私人大廈的管理所採取的措施，例如增加地區管理組的數目，改善新訂大廈公契的內容等等，因此，我不再在此贅述。唯一要再提的，是私人大廈管理諮詢委員會自七個月前成立至今，已在工作上付出了很大的努力。

私人大廈管理的輔助服務，例如為業主立案法團及互助委員會的主要人員提供教育計劃、出版大廈管理手冊及舉辦各類宣傳活動等，所需費用通常都由《預算》內不同的開支項目撥款支付。關於在《預算》內為私人大廈管理工作增設特定開支分目的建議，似乎有助於簡化目前的安排，但可能會引起實際困難，必須詳加考慮。

體育及康樂

我現在要轉談一個截然不同的項目。各位議員認為我們必須採取行動，促進香港的體育活動，這一點我極之贊同。自一九七三年成立康樂體育局以來，政府已接納了確保市民「康樂齊共享」的責任，並已朝着這個目標大步邁進。憑着康樂體育局和兩個市政局的努力，以及其他機構參與興建各類設施及促進體育活動，香港市民現在可以享用多種設施，以進行體育康樂活動。

當局在一九八七年委託鍾賢善先生就推廣和發展香港體育事務進行研究。當局在詳細考慮他所提交的報告書後，建議成立一個名為體育發展委員會的法定機構，在明確劃定的範圍內，代表香港政府處理體育事務。不過，這須待是否獲得撥款而定。這個委員會預計包括委任及當然委員，分別代表所有參與香港體育事務的主要機構。這個新組織的目標，是發展全港的康體活動。它的工作，是負責協調本地體育界的各個組織，並幫助克服現有的困難，例如撥款安排不妥善及過於繁複，以及預訂設施方面的困難等，使政府毋須直接參與各體育總會的事務。委員會成立後，將會決定是否根據既定的先後次序及可供使用的資源，逐步實施《鍾賢善報告書》所提出的建議。

除設立體育發展委員會外，政府已公布於今年稍後時間委任新設的文康廣播司，以監督體育康樂的發展及推廣工作。他將是政府與體育發展委員會之間的重要聯繫，並確保體育康樂獲得當局充分重視。

我剛才提到的各項新計劃，顯示政府認識到體育康樂對社會的幸福生活，起着重要作用。

主席先生，我謹此陳辭，支持當前動議。

財政司致辭的譯文：

主席先生，首席議員李鵬飛先生在辯論開始時所發表的演詞，審慎而周詳，並且認同我的財政策略重點，為今年的辯論掀起序幕，我謹此致謝。我亦多謝其他曾發言的議員。他們提出了很多有益的意見，並如常地加入有建設性的批評。我不準備就各位議員所提出的意見，逐一討論或作出回應，而只會論述一些較為廣泛的問題，希望各位議員不會見怪。不過，我得補充一點，各位所提出的意見，我都會詳加研究，以決定是否要採取任何跟進行動。

現在開始我的總結演詞。我首先按照最新情況，修改一九八八至八九年度的修訂收支預算，並說明這些改變對一九八九至九〇年度財政預算及以後的影響。我亦會概述本港經濟發展的近期，然後回應各位議員的意見和建議。現在先要提出的，是一九八八至八九年度的修訂預算。

一九八八至八九年度修訂收支預算

雖然政府帳目還要過幾個星期才作最終結算，但臨時結算數字顯示，政府一般收入帳目的開支，將會較預算案演詞所列的修訂開支預算為少。儘管所有開支組成部分，都有未用盡撥款的情形，但沒有一個項目是特別值得留意的。總的來說，臨時結算的開支比修訂預算約少 1%。較詳盡的分析，載於附件。

臨時結算的收入顯示，來自利得稅、印花稅及汽車稅的收益，將高於修訂預算。不過，總收入將不超過修訂預算的 1%。

基本工程儲備基金及發展貸款基金的開支，可能會較修訂預算約少 4 億元，主要是由於徵用土地的開支延遲支付，以及貸給公務員購屋的款額較預期為少所致。這些基金的收入，則與修訂預算相同，結果使綜合盈餘共達 157 億元，而預算案演詞所載的修訂預算，則為 142 億元。

一些議員批評原來預算、修訂預算與預測的結算數字之間出現偏差。這個問題有被誇大之嫌。事實上，預算數字略有偏差，是無可避免的。由於政府帳目是以現金會計制度處理，因此，在財政年度終結前不同時間記錄的收支，對當時作出的預算或修訂，都有很大影響。此外，由於我們大部分收入的來源，深受經濟活動影響，因此，某一年錄得的實際數字，很可能便因本港的經濟出現短期波動而有所增減。我們會繼續改良預測方法，但礙於上述原因，絕對準確的預測，大概是沒可能做到的。

對一九八九至九〇年度及以後的影響

以一九八九至九〇年度及以後的影響來說，我剛才提及的修訂，並不影響該年度的預算，或我在中期預測內所作出的假設。利得稅及印花稅的收益進一步增加，是本港經濟表現持續強勁所帶來的直接結果，也突出了一個事實，就是我們的收入仍然越來越倚賴直接稅，而這類稅項，極易受到經濟波動的影響。當我們研究擴大課稅基礎和擴闊間接稅範圍的建議時，都應顧及這個趨勢。

儘管綜合盈餘較預算略多，但我仍然認為現時並不適宜進一步減稅或增加開支。我們必須避免加重通脹壓力。

本港經濟

現在轉談本港的經濟。張鑑泉議員、麥理覺議員及其他一些議員，就勞工短缺造成的影響及通貨膨脹的前景表示意見。我在預算案演詞中，預測經濟的增長率會在一九八九年進一步放緩，但通脹率或會被進一步推高，然後大概到本年較後時間才開始下跌。雖然最新的經濟指標顯示，這個調整過程只是緩慢地進行，但大致來說，仍然與我的預測相符。

本地產品出口及轉口貿易在今年第一季的實質增長率，分別約為 6% 及 34%，較去年後期為慢。勞工市場仍然緊張，現時的失業率約為 1.3%；另一方面，繼過去一年多以來物業價格及租金大幅上漲，物業市場已有跡象進入鞏固期。最近銀行多次提高利率，亦開始帶來一些影響。貿易增長放緩，加上成本所受的壓力，應會在適當時候遏抑本地內部需求。

整個第一季來說，甲類消費物價指數的上漲率，較一年前高出 9.8%。去年第三季的上漲率為 8.1%，而第四季則為 7.9%。大概是鑑於通脹率有這樣的升幅，一些議員認為，我預測甲類消費物價指數在一九八九年全年的增幅為 8.5%，是過於保守。這一點是否屬實，仍是未知之數，但我認為我沒有理由改變預算策略或，至少以目前來說，修訂預測數字。實際上，較慢的調整速度，更加強我要使今個財政年度有大量預算盈餘的決心。

目前利率仍然偏高；事實上，在保持匯率穩定的限制下，銀行同業市場的港元利率，在過去三個月一直維持在高於美元利率的水平。這情況有助鼓勵借款人及其他人士限制他們的消費，對遏止通脹來說，是有利的。

此外，自一九八七年十二月以來，美元匯率一直穩步上升，令港元的實際匯率，在一九八七年年底至本年四月底為止，上升超過 2%，這限制了入口價格的升幅，對於遏止通脹，已略有幫助。因此，至少在過去 16 個月，港元與美元聯繫，並沒有如某些人所說，導致通脹。

李國寶議員及倪少傑議員對我們的經濟增長預測，深表關注，我也有同感。在反覆不定的環境中進行預測，絕不容易。本港的經濟越來越與世界各地，尤其是中國互相牽連，加上本港經濟現正進行內部重整，更使預測工作困難重重。我承認我們不時要檢討所用的預測方法，現在已有需要較頻密地檢討政府的本地生產總值估計數字，例如把只在每年九月進行的檢討，改為每季一次。因此，我已準備進行較頻密的檢討，並打算在本月稍後時間，把首次檢討結果，與第一季經濟報告同時發表。

工商業

現在轉談工商業問題，這是不少議員所關注的。雖然服務行業迅速增長，本港亦再度擔任轉口港（特別是對中國來說）的傳統角色，但製造業仍然是本港經濟重要的一環，在未來多年內，情形仍會如此。本港的製造業，現正經歷重要的轉變：需要較多勞力的工序，現正搬往其他地方進行。但我們同時亦見到工業界在先進設備上作出重大投資，以促進生產力及提高產品的質素和水準。雖然有人仍然不同意，但本港的製造業，正努力適應改變中的情況。我們不可忘記，製造業能夠迅速適應環境，是由於廠商享有自己作主的自由。我們仍會任由市場機能運作，確保這個自由，得以保留。

這並非表示政府沒事可做。在工業方面，我們定期進行科技經濟研究，以找出主要工業如紡織與製衣、電子、金屬以及塑膠業的長處和弱點。對製造業有長遠策略性影響的前瞻檢討及建議，都由工業發展委員會加以討論。有關決定，則主要由工業署和香港生產力促進局實施。成立香港塑膠技術中心，以及改善促進外來投資的目標，是政府所作出多方面努力的兩個例子。

政府正致力提供設施及成立機構，協助廠商在歐洲、日本、北美洲等對品質要求嚴格的市場，保持競爭力。上月，工業署就香港實驗所認可計劃，與英國的有關組織簽署一項互相承認的協議。這項行動，應可鋪好道路，使本港測試的產品，獲歐洲共同市場國家承認。在今個財政年度的稍後時間，政府會成立一個品質保證處，協助廠商根據國際認可標準製造產品。我們仍要做很多工作，使廠商明白產品質素的重要性，因此，在今個財政年度內，政府會展開提高產品質素的運動，以及設立一項新的總督工業獎。

良好品質、先進科技和高生產力都是互有關連的。在這幾方面，香港生產力促進局已進行不少工作，稍後更會成立一個製衣技術示範中心。

幾位議員，包括李鵬飛議員、譚惠珠議員和潘宗光議員，籲請政府把更多注意力放在發展科技上，以及加強香港在這方面的能力。我甚表同意。這個重要的問題，對經濟活動的多個環節，都有影響。我要在這裏補充一點，政府已把發展較先進科技的問題，交由中央政策研究組研究。我承認這方面的工作仍有待努力，但我們必須有效地運用資源。如要達到物有所值的目標，就必須對各項計劃詳加研究。

在貿易方面，我們會繼續盡力對抗海外市場的保護主義。現時的一個例子是，歐洲共同市場近期對多種港貨發起一連串反傾銷行動，政府迅速作出反應，立即在歐洲委任特別顧問，協助制訂

對策，又給予本港廠商技術援助，以便他們對付反傾銷調查。對於這些努力的成果，我們都抱相當樂觀的態度。

在多邊貿易方面，香港會繼續積極參與烏拉圭回合的多邊貿易談判，推廣自由貿易。這不單涉及為港貨爭取和保留世界市場，還要就對本港越來越重要的服務行業，磋商進入世界市場的權利。

發展基礎設施

主席先生，我很感激多位議員在辯論時，對預留款項進行主要基礎設施工程的安排，表示支持。設立投資基金的決議案，在適當時候，必定會提交本局通過。我認為預留款項，不但是一項審慎的財政預算措施，也清楚說明了我的意圖。

多位議員認為，政府應就港口、機場、主要海港填海工程，以及本港運輸網日後的發展，盡早作出決定。我亦有同感，就運輸網而言，我的同僚運輸司已提到，我們剛完成第二次整體運輸研究。研究報告書建議進行一系列道路和鐵路工程，並提出多項交通管理政策。這些建議，將在運輸政策綠皮書發表後，根據市民的意見再加研究。凡屬可以接受的，將會逐步施行。

至於機場方面，我們已嚴格衡量啓德機場的容量及有關其未來發展的選擇方案。我在前面說過，我們已擬定一個全面改善計劃，使啓德機場在九十年代中期之前，仍足以應付需求。赤蠟角新機場總綱計劃已按最新情況作出修訂，而在港口西岸選址興建新機場的各項選擇方案，亦在研究中。當局已向有關人士施加壓力，務求早日取得研究結果。

相信各位議員會了解，這些工程所涉及的開支，在本港實屬史無前例。因此，在作出最後決定之前，我們理應全面評估這些工程所帶來的一切影響。但我得再次承認，這些工程實在急不容緩。

資源分配的先後次序

主席先生，多位議員曾就我的政府開支策略表示意見。一些議員希望增加教育及社會服務的開支。雖然我要強調，我們的資源向來有限，但有一點要注意，教育及社會服務獲分配的資源在總額中所佔比例，預計會由一九八八至八九年度的 32%，增至一九九二至九三年度的 35.5%。以現金計算，目前推算的增幅，會是一筆巨額開支。

有關醫院服務的問題，政府希望醫院管理局能制訂更佳及更具成本效益的方法去提供這類服務。在這方面，我同意如要達到這個目標，我們便須為管理局作出靈活的撥款安排。事實上，我們正打算這樣做。不過，我認為豁免醫院管理局按照資源分配制度爭取撥款，是有違原則的，假如我們朝這方向踏出一步，肯定會引起有關方面為其他計劃範圍爭取同樣的待遇，導致這個屬於政府財務管理一個主要特點的制度，受到破壞。

在辯論中，葉文慶議員和梁智鴻議員都批評政府把公務員的醫療開支列入整體醫療收支預算內，以致不能獨立地確定其數額。我預料這個情形在醫院管理局成立後，便會消失，因為屆時管理局為政府提供的服務，都要向政府收費。

多位議員對整體公共開支的增長，特別是預測期最初幾年的增長，作出評論。他們重複我在預算案演詞中所提出的警告：如果要把增長局限在預算準則所訂水平內，我們必須密切監察公共開支的增長，更須作出一些難於取捨的決定。在這方面，麥理覺議員認為公共開支不應受制於任意制訂的準則。正如我所闡釋，這些只是準則，我同意在某些情形下，我們可能要超越這些準則，但只能局限在一個短時期內。要限制公共開支，就需要有一些準則遵循。

徵稅建議

現在轉談議員對一九八九至九〇年度徵稅建議的意見。我不打算重複我在預算案演詞所說的每一句話，我只想重申一點：儘管我們預測會有大量盈餘，但我所制訂的徵稅建議，除要顧及整體經濟情況外，還要特別避免加重通脹壓力。

交代過這點後，我首先談談直接稅的問題。多位議員，包括林貝聿嘉議員及劉皇發議員，發言爭取進一步減低標準稅率，其他如杜葉錫恩議員及張子江議員，則建議提高現有的薪俸稅免稅額，以及增設免稅額。我絕少會就個別建議與各位爭論。但是，我希望做到的，是制訂一套既不增加通脹，亦能兼顧稅收和減輕稅項負擔的措施。如果我提出使通脹加劇的徵稅措施，必會對整個社會帶來不良的影響。

有些議員建議，購買房屋自住的付款，應可獲稅項寬免。對於這項建議，我感到有些憂慮，這樣做會帶來巨大的稅收損失，或者更重要的，是會導致不適當地刺激需求。

亦有議員要求取消遞減額外個人免稅額的措施，他們認為這是不公平的做法。遞減免稅額的概念，是以納稅人的負擔能力為基礎。根據這項措施，納稅人的額外個人免稅額，會隨着入息增加而遞減。我認為這樣做並無不公平之處。況且，一九八七年再次推行遞減措施，使額外免稅額的得益對象，可以更全面地集中於不大富裕的人士。如非這樣，是無法做到的。

有些議員，包括李柱銘議員和劉華森議員，都認為適宜實施個人及其他有關的稅項寬減，以阻止人才外流。雖然我和他們同樣關注這個問題，但對標準稅率作可行的調整或修訂薪俸稅稅制，似乎都不會對那些考慮離開香港的人士，有任何重大影響。一般來說，他們所移居的國家，稅率都較香港高出很多。

有議員提醒我，取消利息稅，可能會使政府在利得稅的收入方面，有漏失的情形。我很多謝黃匡源議員提及這個顧慮，但我可以向他保證，在作出最後決定前，我們已審慎研究此事。在計算因取消利息稅而損失的收入時，我們已顧及利得稅可能漏失的大約幅度。我深信現行法例，一如潘永祥議員所說，已可限制漏失的數額。如果未能做到這點的話，我們會盡早向本局提交對條例作出適當修訂的草案。我要補充一點，稅務局局長是會繼續監察有關情況的。

方黃吉雯議員提到薪俸稅或利得稅出現雙重課稅所引起的困難。由於本港稅制一直沿用地區來源的概念，雙重課稅的情況，通常不會出現。不過我同意，我們可能不時要採取特殊措施，應付稅制的不正常之處。

銷售稅

關於銷售稅問題，在各位議員發言後，有人告訴我，我經常提到的銷售稅，如果改稱為批發稅，會更易為人理解。批發稅更能表達這個稅項的含意，也是我心目中所指的意思。說過這點後，

我要感謝本局多位議員提出，任何有關稅項多元化的建議，最低限度也要審慎加以研究，以決定對香港是否適用。

多位議員，尤其是杜葉錫恩議員，就銷售稅對社會上不大富裕的市民可能造成的不良影響，正確地提出警告。我同意這點顯然很重要，不可掉以輕心。不過，與其列出銷售稅或批發稅的各種利弊，我倒想請各位議員審慎考慮一下，本港現行徵稅基礎狹窄的稅制，對社會上不大富裕的市民，又有甚麼影響。經濟難免不時出現衰退。若然衰退出現，勢必嚴重影響稅收，因為政府的收入，十分倚賴直接稅，尤其是商業利得稅。假如稅收連續數年急劇減少，公共服務計劃便會受阻。雖說我們可以動用儲備金——儲備金正是為應付這類情形而設——但正如我曾經指出，我們在基礎設施、環境保護及其他方面，都有需用非常龐大公共開支的計劃。要確保這些計劃得以順利完成，就必須有一個穩定的收入來源。

還有另一點。毫無疑問，擴闊間接稅制度，會有助我減低其他稅率，或將它們合理化。世界各地也正朝着這個方向前進。我們一定不能失去因直接稅稅率低而在競爭力方面取得的優勢，否則，投資者可能會撤離本港，最終可能導致勞動階層受害。如果我容許這種情況出現，又怎算是為社會上不大富裕的市民設想呢？這些都是我們在制訂有關建議時，必須考慮的。事情有了進一步發展後，我自然會就此事作出更多解釋。

在適當的時候，我們一旦決定提出徵收批發稅，各位議員肯定都會有充分機會研究有關建議。事實上，我認為在本局公開討論這個問題，是必要而正當的做法。

其他事項

我現在轉談辯論中提到的其他事項。

外匯基金票據

幾位議員曾對發行外匯基金票據的建議，發表意見和表示支持。不過，方黃吉雯議員認為，政府透過發行票據所借得的款項，不應撥入外匯基金帳目，因為有關這項基金的管理，政府毋須作出交代。方黃吉雯議員大概是想把款項改撥作政府一般收入。如果借款的目的，是為了實現金融政策目標，我認為政府便不宜這樣做。有關款項必須記入外匯基金帳目，與基金的其他資產一同管理。假如把款項撥入政府一般收入帳目，則政府可能會藉着推行金融政策的名義，逐漸採取赤字理財的辦法。

關於交代責任問題，外匯基金的管理和運用，是受外匯基金條例管制的。條例規定，財政司就外匯基金行使權力時，必須徵詢外匯基金諮詢委員會的意見。該委員會的成員，目前包括兩間發鈔銀行的代表、本局兩位議員及金融司，主席則為財政司。基金的帳目，還須由核數署署長嚴格審核。就交代責任及作為外匯基金管制人員來說，我對於諮詢委員會成員及核數人員的專業才能，極為滿意。

提交收支預算的問題

關於提交預算案文件的問題，通常都有一些議員提出意見。今年，夏佳理議員及梁智鴻議員建議給予議員更多時間去研究預算草案。要提早編製各種收支預算文件，委實不易。單是撥款條例草案，已需 10 個星期才能在本局正式通過。但我肯定會研究可否略為提早發表預算草案，或延

長通過撥款條例草案的時間，也會研究可否提供更多資料。我們每年都檢討收支預算的編訂形式及提交情況，各位所提出的意見，我們會繼續留意。

法定公司

在辯論中，一些議員對政府監管法定公司的情況，表示關注。在議定策略事項及每間法定公司或機構應依循的目標範圍方面，現時並沒有正式安排。說到這裏，我要補充，雖然總督通常擁有特別權力，可以發出指示，但這些權力是準備在極端情況下才會行使。不過，每間機構都要按照所屬條例的規定運作。這些機構成立至今，已有一段日子；根據所得經驗去檢討它們與政府之間的關係，現在正是時候。這項工作，現已展開。我們雖然無意侵犯這些機構在運作方面適當地享有的自主權，但仍有需要確保它們履行法定的責任。

越南船民

主席先生，本局不少議員發言時曾談及越南船民問題。他們強而有力地指出社會人士對這個似乎是難於處理的問題感到憤怒。最近湧入本港的船民數量，是近十年來比較高的水平，耗用本港資源至極限，致令在安置船民及人力調配上出現危機。本局將於下星期三辯論這個問題，屆時當局將會就議員所提各點作出較詳盡的答覆。

公務員

作出總結前，我想代表目前不在香港的布政司霍德爵士，就議員有關公務員問題的多項意見，作出回應。

麥理覺議員談及近年來公務員的不滿情緒。雖然近來若干組別的公務員略為情緒不安，但絕大部分的公務員仍然盡忠職守，熱心工作。與社會其他人士一樣，他們之中，有些亦對前途感到憂慮。但他們的工作效率，無論在任何方面，都沒有受到影響。正如其他議員指出，實行已有十年的現有公務員薪俸結構，可能已無法追上就業方面在過去幾年的急劇轉變。因此，政府已邀請以高登爵士為首的公務員薪俸及服務條件常務委員會，對薪俸結構作出全面檢討。我深信各位議員都同意，除非我們有群盡忠職守、士氣高昂的公務員，否則，為市民提供新服務和改善服務的大規模計劃，必定不能完成。

關於公務員人數增長問題，我清楚知道要經常對此保持警覺。一九八九至九〇年度的 3.9%增長率，只是一個推算數字，實際增長免不了會受到勞工市場的情況、工程計劃的進度和操作上的因素所影響，因此我們絕不能肯定全部職位是否可以在本年度內開設和聘得人手。不過，雖然遏抑和控制公務員人數增長，極為重要，但我們亦要確保當局有足夠人手，應付任何可能獲批准的新服務和改善服務所需。

最後一個有關公務員的問題。何承天議員建議，政府的專業人員應得到同等機會，獲擢升至決策階層。各位議員都會知道，我本人對此並無異議。或者我可以大膽證實，這些機會已然存在。

總結

主席先生，我在預算案演詞內說過，我要協調三大因素：通貨膨脹、累積的大量盈餘、要展開的主要基礎設施計劃。我這樣做，是了解到這些因素的固有矛盾，並設法取得平衡。

雖然各位議員似乎大致都贊成這個方法，但不少仍提出特別要求，促請我增加撥款予各個有意義的項目。衛生、教育、社會福利和夾心階層全部都有支持者。當然，我並非不知道，如果將部分累積盈餘用作進一步增加這幾方面的開支，或進一步減稅，我的預算案可能更受歡迎。但無論當時或現在我都知道，這樣做會使社會各階層，包括夾心階層所承受的通脹壓力加劇。我認為這樣做，是很不負責的。

關於我的整體策略，田北俊議員對我提出責難。他指出我一方面強調抑制公共開支，另一方面仍建議在基礎設施上耗用巨款，實在自相矛盾。其實，關鍵是在於時間問題。如果我們今年就花費大筆額外開支，進行我在預算案演詞所指的那類主要工程——新機場、港口發展等，的確會帶來通脹影響，與我避免增加通脹的整體政策目標相違。但這類基本工程從策劃至完工，需時很久。此外，雖然我認為現在預撥款項作此用途，是審慎的做法，但實際動用任何款項的時間，最少會是兩年以後。

主席先生，總括來說，在留心聆聽各位議員的辯論，以及聽取和閱讀外間人士提出的種種評論後，我仍然深信，我在一九八九至九〇年度預算案所採用的策略，對今日在香港是最適合不過的。

主席先生，我謹此動議。

附件

政府一般收入帳目
一九八八至八九年度修訂預算

	刊出的修訂預算 (百萬元)		經最新調整的修訂預算 (百萬元)	
經常帳：				
收入	63,656		64,140	
開支	41,781	21,875	41,270	22,870
非經常帳：				
收入	1,474		1,430	
開支	7,829	-6,355	7,670	-6,240
盈餘		15,520		16,630

附件（續）

組成部分	刊出的修訂預算 (百萬元)	經最新調整的修訂預算 (百萬元)
薪俸	15,901	15,830
與職員有關的支出		
長俸	1,580	1,610
其他	1,665	1,600
部門支出	3,771	3,700
其他費用		
防衛費協定	1,441	1,320
其他	5,464	5,300
補助費	11,959	11,910
經常開支總額	41,781	41,270
機器、設備和工程		
防衛費用協定	39	30
其他	449	360
其他非經常費	794	770
補助費	237	200
轉撥基金款項		
基本工程儲備基金	6,200	6,200
學生貸款基金	10	10
地下鐵路基金	100	100
非經常開支總額	7,829	7,670

上述條例草案二讀動議付諸表決，並獲通過。

條例草案經過二讀。

條例草案獲按照會議常規第 43 條第(1)段的規定，提交全局委員會審議。

休會與下次會議

主席（譯文）：我現依照會議常規的規定，宣佈休會。下次會議定於一九八九年五月十七日星期三下午二時三十分舉行。

會議遂於下午四時零六分結束。

（附註：會議過程正式紀錄所列動議／條例草案簡稱的中文譯名，僅作參考指南，並無權威效力。）